

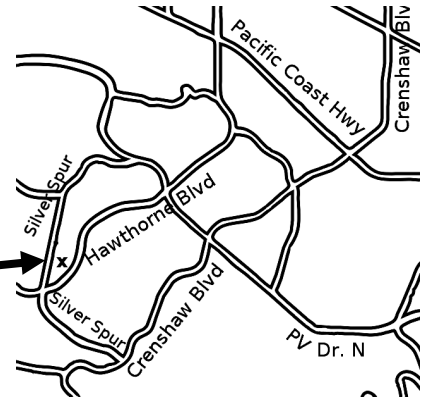


rui shān zhōng wén xué xiào  
 瑞山中文學校  
**Palos Verdes Chinese School**

P.O. Box 7000-377, Rolling Hills Estates CA 90274  
<http://PalosVerdesChineseSchool.org>  
 (310)541-6408

**Chinese School** *Saturdays or Sundays*  
**@ PV Peninsula High School**

上課地點: 27118 Silver Spur Rd.  
 campus address: Rolling Hills Estates, CA 90274



**Age:** K-12 / Adult  
**Class hours:** 9:00am – 12:00noon Sat / Sun, except holidays  
**9:00am – 11:00am:** Language classes -

Traditional characters/Zhuyin or  
 Simplified characters/Hanyu Pinyin

Different levels / age groups available  
 For high school students:

SAT II Chinese tutorial /  
 AP Chinese tutorial class

Adult conversation class

Chinese Mommy & Me (ages 2 – 4)

**11:00am – 12:00noon:** Extracurricular (arts & crafts, sports)  
 sampling of Chinese painting, drawing,  
 Chinese calligraphy, Chinese folk dance,  
 Chinese chess, Chinese knotting,  
 Kung Fu, Tai Chi.



**Registration:** Now ~ Sept 12, 2009

**Fall semester starts:** Sept 12, 2009 / Sept 13, 2009

Employment opportunities for teachers & TAs.  
 Call for information.

瑞山中文學校是國立台灣師範大學及國立台南大學美國海外教學實習生 2009~2010 年特約學校。

PVCS is the special US school hosting overseas intern teachers from the National Taiwan Normal University & National University of Tainan for the 2009 ~ 2010 school year.



Palos Verdes Chinese School  
瑞山中文學校

P.O. Box 7000-377  
Rolling Hills Estates, CA 90274  
www.palosverdeschineseschool.org  
(310)541-6408

**Register now!  
For Fall  
Semester.**

To:

**Palos Verdes Chinese School**  
School year: Sept 12, 2009 – Jun 13, 2010  
Sat / Sun, 9:00 am – 12:00 noon  
Palos Verdes Peninsula High campus

**瑞山中文學校 Palos Verdes Chinese School**

**Fall '09**

報名表 Chinese Language Class (Saturdays or Sundays at PVPHS campus) Registration Form

英文姓名 English Name		中文姓名 Chinese Name		
出生日期 Birthdate	年齡 Age	性別 <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F	美國學校 U.S. School	
父親姓名 Father's Name		母親姓名 Mother's Name		
聯絡電話 (H) Telephone (Wk) (Cell)	聯絡電話 (H) Telephone (Wk) (Cell)		年級 Grade	
聯絡電郵 Contact Email				
地址 Address				
瑞山中文學校 Palos Verdes Chinese School (Peninsula High School campus)  星期六或日 Saturdays or Sundays 9:00 – 11:00am 語言班 language class  11:00 – 12:00noon 才藝班 extracurricular class	請選擇 Please select:	<input type="checkbox"/> 星期六 Saturdays or <input type="checkbox"/> 星期日 Sundays		
	繁體中文注音班 Traditional characters/Zhuyin	<input type="checkbox"/> 媽咪寶貝 Mommy & Me (ages 2 – 4) 9/12~12/12 (Sat) or 9/13~12/13 (Sun)	\$370 (includes registration fee)	
		<input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> <input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> <input type="checkbox"/> 3 <sup>rd</sup> <input type="checkbox"/> 4 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 5 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 6 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 7 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 8 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 9 <sup>th</sup>	\$500 / year	
		<input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> <input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> <input type="checkbox"/> 3 <sup>rd</sup> <input type="checkbox"/> 4 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 5 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 6 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 7 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 8 <sup>th</sup> <input type="checkbox"/> 9 <sup>th</sup>		
	簡體中文拼音班 Simplified characters/Hanyu Pinyin	<input type="checkbox"/> SAT II Chinese / AP Chinese (high school students only)		\$500 / semester
		<input type="checkbox"/> Adult class – 1 semester		
		<input type="checkbox"/> Adult class – 1 year		\$800 / year
		\$150 registration fee (includes textbooks & one school logo T-shirt)		
		\$150		
Mail completed registration form & payment to: P.O. Box 7000-377, Rolling Hills Estates, CA 90274		繳費 Registration Payment Due Please make check payable to : PVCCA (兄弟姊妹優惠。\$50 off for siblings)	共計 Total \$ _____	

# Palos Verdes Chinese School

P.O. Box 7000-377, Rolling Hills Estates CA 90274  
310-541-6408

## Agreement

1. The undersigned party (parent/guardian of student) will hold the Palos Verdes Chinese School (hereinafter known as 'School') harmless from all liability from loss, damage, or injury to persons or property in any manner arising out of any incident while attending School and/or School sponsored activities, including without limitation all consequential damages, whether or not resulted from the negligence of School or its agents.
2. Should any controversy between the parties hereto involving the rights and obligations arising under the terms of the attendance at School and the School's activities, shall on written request of one party served on the other be submitted to arbitration, and such arbitration shall comply with and be governed by the provisions of the California Arbitration Act, Section 1280 through 1294.2 of the California Code of Civil Procedure.
3. The parties shall each appoint one person to hear and determine the dispute and to mediate a settlement. If they shall be unable to agree, then the two persons so chosen shall select a third impartial arbitrator whose decision shall be final and conclusive upon both parties hereto. The cost of such arbitration shall be borne by the losing party or in such proportions as the arbitrator shall decide.
4. If indemnification of loss of any controversy is covered by any existing insurance policy(ies) of the injured party, only amounts over and above the coverage of such existing insurance policy(ies) are to be submitted to arbitration.
5. The undersigned hereby authorizes the School to seek emergency medical care should his/her child(ren), the student(s), become(s) ill or injured while at School or during School sponsored activities. The School will hold this authorization effective until notified otherwise in writing. The School DOES NOT provide medical insurance coverage. The undersigned will not hold the School, its staff or faculty liable for medical care rendered and will be responsible for all medical expenses incurred. The undersigned hereby waives all claims against the School for illness, accident, injury, or death occurring during School activities.
6. This agreement remains effective while attending classes at this School.

---

Parent/Guardian Signature

---

Date

---

Print Name

---

Student Name(s)